

**"The Peace Prayer of St. Francis" in four main languages of the Congress:**

[EN]:

THE PEACE PRAYER

Lord, make me an instrument of your peace  
Where there is hatred, let me sow love;  
Where there is injury, pardon;  
Where there is error, truth;  
Where there is doubt, faith;  
Where there is despair, hope;  
Where there is darkness, light;  
And where there is sadness, joy.  
O Divine Master,  
Grant that I may not so much seek to be consoled as to console;  
To be understood, as to understand;  
To be loved, as to love.  
For it is in giving that we receive,  
It is in pardoning that we are pardoned,  
And it is in dying that we are born to eternal life.

[IT]:

PREGHIERA SEMPLICE

O Signore, fa di me uno strumento della tua Pace:  
Dove è odio, fa ch'io porti l'Amore.  
Dove è offesa, ch'io porti il Perdono.  
Dove è discordia, ch'io porti l'Unione.  
Dove è dubbio, ch'io porti la Fede.  
Dove è errore, ch'io porti la Verità.  
Dove è disperazione, ch'io porti la Speranza.  
Dove è tristezza, ch'io porti la Gioia.  
Dove sono le tenebre, ch'io porti la Luce.  
O Maestro, fa ch'io non cerchi tanto:  
Essere consolato, quanto consolare.  
Essere compreso, quanto comprendere.  
Essere amato, quanto amare.  
Poiché sì è:  
Dando, che si riceve;  
Perdonando che si è perdonati;  
Morendo, che si risuscita a Vita Eterna.

[RU]:

#### МОЛИТВА О МИРЕ

Дай мне, Господи, быть орудием Твоего мира,  
чтобы я приносил любовь ненавидящим,  
прощение - обижающим,  
примирение - враждующим,  
веру - сомневающимся,  
надежду - отчаявшимся,  
радость - скорбящим,  
чтобы я приносил свет во тьму.

Дай мне, Господи, утешать, а не ждать утешения,  
понимать, а не ждать понимания,  
любить, а не ждать любви,  
ибо, кто дает, тот обретает,  
кто о себе забывает - находит себя,  
кто прощает - будет прощен,  
кто умирает - воскресает для жизни вечной.

[LT]:

#### TAIKOS MALDA

Viešpatie, padaryk mane  
savosios ramybės pasiuntiniu ir leisk man nešti  
meilę, kur siaučia neapykanta;  
santaiką, kur vyrauja barniai;  
vienybę, kur yra skilimas;  
tikėjimą, kur kankina abejonės;  
tiesą, kur viešpatauja klaida;  
viltį, kur braunasi nusiminimas;  
džiaugsmą, kur slegia liūdesys;  
šviesą, kur užgulusios tamsybės.

Mokytojau, padaryk, kad aš trokščiau  
kitus paguosti, o ne pats būti guodžiamas;  
kitus suprasti, o ne pats būti suprustas;  
kitus mylėti, o ne pats būti mylimas,  
nes kas duoda – gauna,  
kas atleidžia, tam atleidžiama,  
kas miršta, tas gimsta amžinai gyventi.